

RAZZZIA
Brillowska
WALCH
KASSE

Kampnagelfabrik, Halle 3, Hamburg
Biuro Wystaw Artystycznych, Częstochowa

RAZZIA MACHT KASSE!

Mariola Brillowska

**Kampnagelfabrik, Halle 3
Hamburg, 15.1.-2.2.1993**

**Biuro Wystaw Artystycznych
Częstochowa, 8.4.-2.5.1993**

MARIOŁA BRILLOWSKA

Urodziła się w Polsce. Emigrowała do Niemiec w 1981 roku, by w krótkim czasie zrealizować pierwsze własne, oryginalne pomysły będące kontynuacją sztuki pop o społecznym i socjologicznym wdzięku.

Sztuka Brillowskiej jest znaczącym, bardzo wyrazistym głosem, gdy w obecnej sztuce nie widzi się realizacji mówiących o kondycji zdegradowanych środowisk, żyjących z dala od ośrodków władzy, a często bliżej miejsc, gdzie się cierpi i gdzie wybór moralny bezpośrednio decyduje o tym, co naprawdę stanie się za chwilę.

Brillowska realizuje szokujące tematyką obrazów, chcąc pokazać rzeczywistość społeczną, polityczną i obyczajową, odzierając ją z maski konwencjonalnej układności.

Robi to z całą brutalnością, wykorzystując cytaty z prasy codziennej i telewizyjnych reportaży obyczajowych.

Realizuje również z powodzeniem animowane filmy, gdzie absurd staje się rzeczywistością i odwrotnie.

Czytelna jest w jej twórczości, jak również i tej propozycji wystawy, dialektyka seksualizmu i miłości, oraz cierpienia i przemocy.

Marian Panek

Geboren in Polen, emigrierte 1981 nach Deutschland, um in kurzer Zeit eigene Ideen zu verwirklichen, die eine Kontinuität der Popart mit sozialem und soziologischem Charme sind.

Das Werk Brillowskas ist ein bedeutsamer, sehr ausdrucksstarker Ruf in der gegenwärtigen Kunst. Ihre Arbeiten sprechen über die Verfassung degradierter Genres, die weit regierenden Zentren und meist näher der Orte leben, wo Leid und die morale Wahl direkt darüber entscheiden, was wirklich im nächsten Moment passiert.

Brillowska bringt schockierende Bilderthematiken, zeigt sozialpolitische und sittliche Realitäten der Gesellschaft, reißt ihre Maske der konventionellen Anpassung nieder.

Sie tut es mit ganzer Brutalität, zitiert aus alltäglicher Presse und Sozialreports des Fernsehens.

Ebenfalls mit Erfolg produziert sie Zeichentrickfilme, in denen Absurdes real wird und umgekehrt.

Lesbar in ihrem Schaffen ist Dialektik aus Sex und Liebe, Leiden und Gewalt.

Marian Panek

Born in Poland, emigrated 1981 to Germany, where she realized first own ideas in a short time, which have a continuous part of pop art with social and sociologicistic charme.

The work of Brillowska is a significant very strong shout in actual art. Her production speaks about the constitution of degraded genres, which are far away from control centers and often live near these localities, where sorrow and moral choice decide directly what really will happen in the next moment.

Brillowska brings shocking themes of paintings, shows social, political and moral realities of the society, snatches their mask of conventional adaption.

She makes it with whole brutality, quotes the daily press and social reports of TV.

Likewise with success she produces animation films, where the absurdity becomes reality and the reverse.

Readable in her working is dialectic with sex and love, suffering and violence.

Marian Panek



DER MANN GEHT IN DEN KRIEG







LOLA wußte schon vor
der Party, daß ihr
die Eltern das Geld
wegnehmen und nie-
im Leben diesen
Schreibtisch kaufen
werden. LOLA legte
die Banknote vor ih-
rem Vater. und ging
erstmal aus der Woh-
nung.

Alle Möbel, die aus Holz
waren, waren vom Va-
ter schon einmal ge-
winnlos als kleine
Kleinigkeiten der
Ersten gekommen. kam
noch ein Tisch für
den Tisch, der der
daß er über den Tisch
fehlte. Der Tisch
wurde nicht mehr lange
geredet.

10 Jahre später fiel sie
vom dritten Stock aus dem
Fenster. Die Freiers
mit dem sie die Fre-
sche Väter und etwas Be-
hangenheit die Freiers
Tischchen. nachdem sie sich
auf einen Tisch, der mit
ihren Mann, der Freiers
Freiers, zentriert. Diese
versuchte mit einem Bi-
der in die Wohnung des
Freiers einzubrechen.



4 części
200 x 150 x 135 x 150 x 150 cm
olej na płótnie, 1990

4 Teile
200 x 150 x 135 x 150 x 150 cm
Öl auf Leinwand, 1990

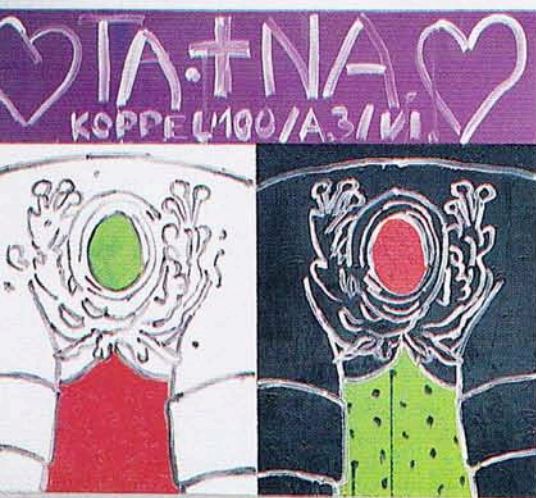
4 peaces
200 x 150 x 135 x 150 x 150 cm
oil on canvas, 1990



9 części
po 330 x 80 cm i 210 x 165 cm
olej na płótnie, 1990

9 Teile
je 330 x 80 cm und 210 x 165 cm
Öl auf Leinwand, 1990

9 peaces
each 330 x 80 cm and 210 x 165 cm
oil on canvas, 1990



9 części
po 200 x 150 cm
olej na płótnie, 1992

9 Teile
je 200 x 150 cm
Öl auf Leinwand, 1992

9 peaces
each 200 x 150 cm
oil on canvas, 1992



4 części
200 x 50 x 150 x 100 x 50 cm
olej na płótnie, 1992

4 Teile
200 x 50 x 150 x 100 x 50 cm
Öl auf Leinwand, 1992

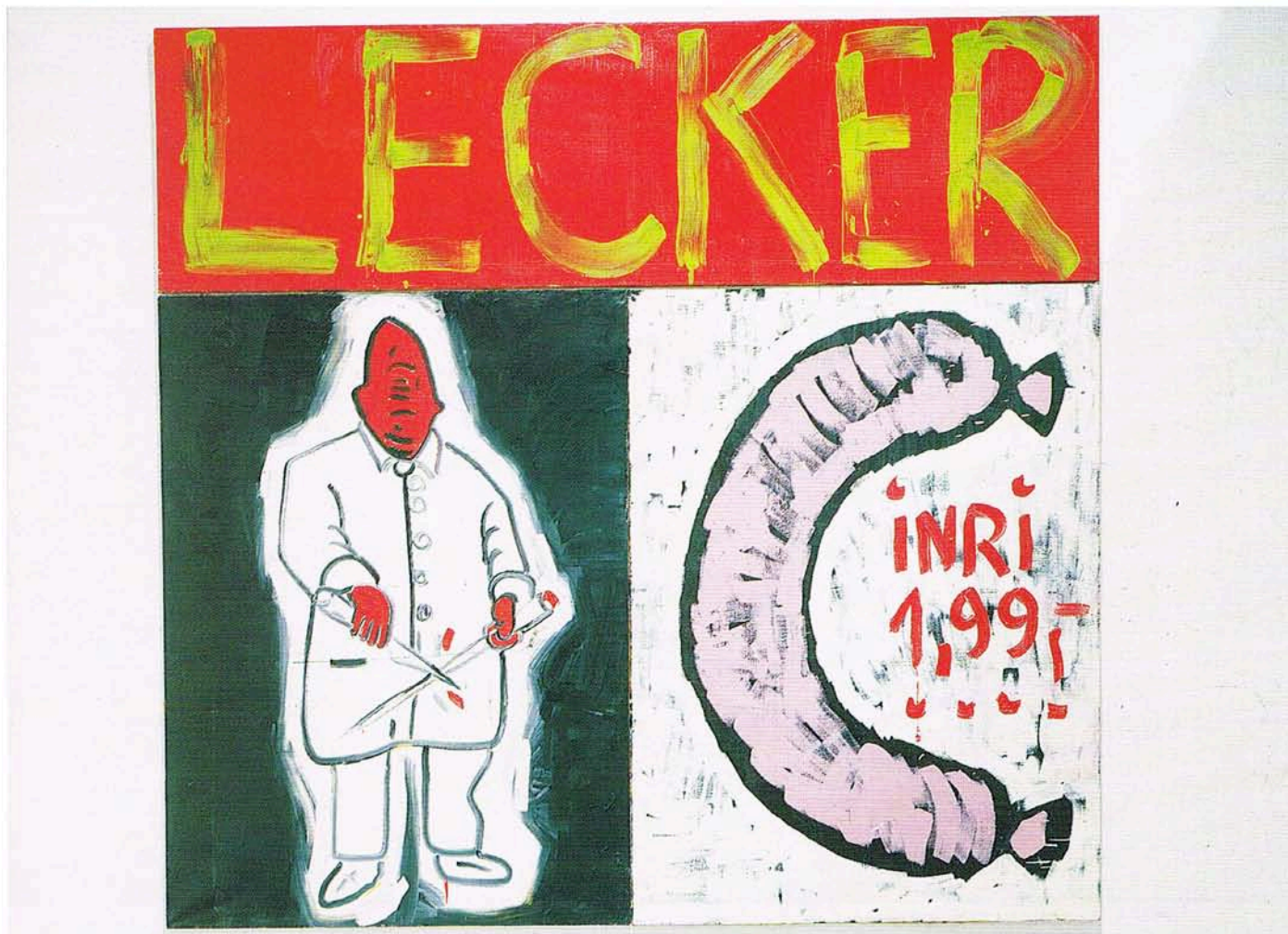
4 peaces
200 x 50 x 150 x 100 x 50 cm
oil on canvas, 1992



3 części
po 330 x 80 cm i 210 x 165 cm
olej na płótnie, 1990

3 Teile
je 330 x 80 cm und 210 x 165 cm
Öl auf Leinwand, 1990

3 peaces
each 330 x 80 cm and 210 x 165 cm
oil on canvas, 1990

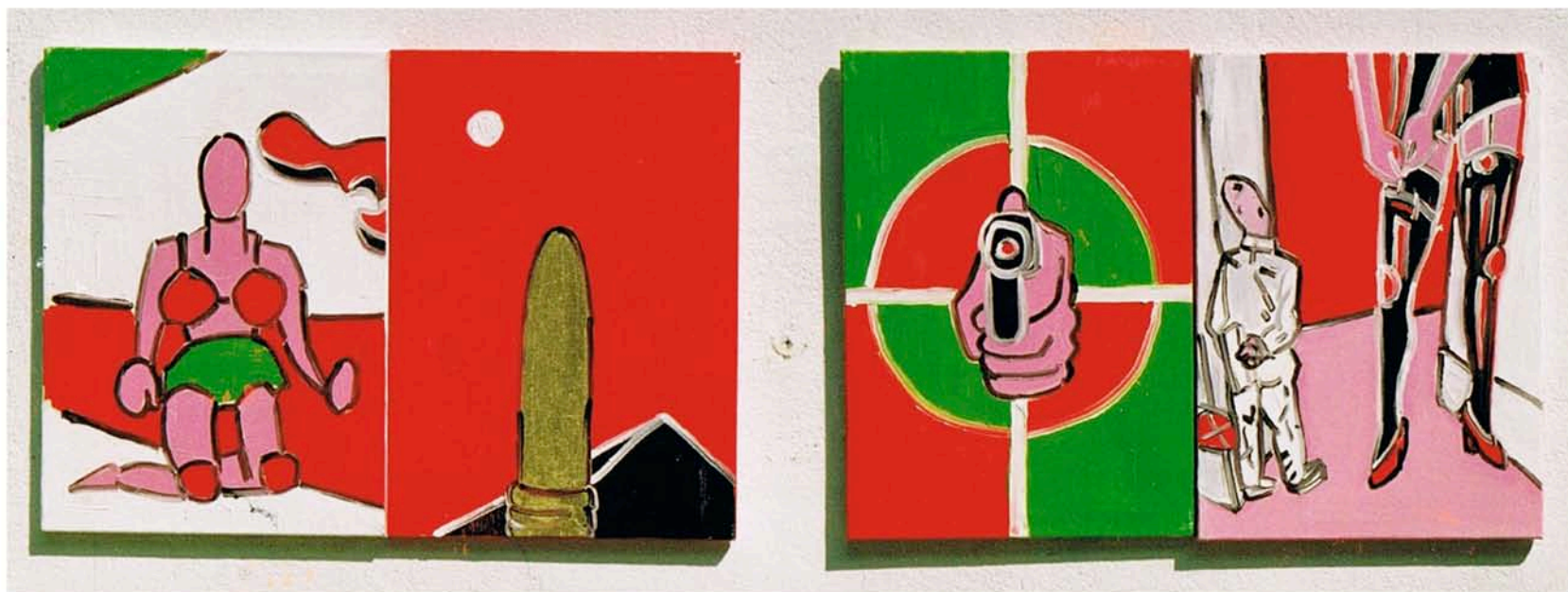


2 części
po 200 x 200 cm
olej na płótnie, 1992

2 Teile
je 200 x 200 cm
Öl auf Leinwand, 1992

2 peaces
each 200 x 200 cm
oil on canvas, 1992





RAZZIA MACHT KASSE!

15.1.-2.2.1993

**Kampnagelfabrik, Halle 3
Jarrestraße 20-24
D-2000 Hamburg 60**

8.4.-2.5.1993

**Biuro Wystaw Artystycznych
Aleja Najświętszej Marii Panny nr 64
PL-42-200 Częstochowa**

© RAZZIA MACHT KASSE!

**Interpol Productions
Brillowska/Kissing
Ifflandstraße 69
D-2000 Hamburg 76
Tel./Fax 040-227 86 62**

© Galeria Sztuki Współczesnej

**BWA Częstochowa
Kwiecień/April/april 1993
BWA Częstochowa
Dyrektor Marian Panek
Aleja Najświętszej Marii Panny nr 64
PL-42-200 Częstochowa
Tel. 422-40, 460-57**

Wystawa została zrealizowana przy udziale Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Miasta Hamburga i Częstochowy.

Wydawnictwo zostało zrealizowane przy udziale Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Miasta Częstochowy.

Die Ausstellung wurde realisiert mit Beteiligung der Kulturbehörde der Stadt Hamburg und der Stadt Częstochowa.

Die Publikation wurde herausgegeben mit Mitteln der Kulturbehörde der Stadt Częstochowa.

The exhibition was realized by participation of the Departement of Culture of the City of Hamburg and of the City of Częstochowa.

The publication was published by participation of the Departement of Culture of the City of Częstochowa.

**Koncepcja/Konzept/Conception:
Interpol Productions**

**Organizacja/Organisation/
Organization Hamburg:
Interpol Productions**

**Organizacja/Organisation/
Organization Częstochowa:
Biuro Wystaw Artystycznych**

**Redakcja/Herausgeber/Edited by:
Aleksandra Gierzyńska,
Marian Panek**

**Projekt graficzny/Gestaltung/
Layout:
Interpol, Chris Zander**

**Typografia/Typographyie/
Typography:
Chris Zander**

**Fotografie/Fotos/Photographs:
Martin Lützow, Herbert Perl,
Gerd Stein**

**Tłumaczenia/Übersetzung/
Translations:
Mariola Brillowska,
Mike Hawkesworth**

**Sponsorzy/Sponsoren/Sponsors
Hamburg:
Interpol, Rank Xerox,
Druck & Kopie**

**Druk/Druck/Printing:
»Fine Grain« Kielce**

**Nakład/Auflage/Edition copies:
300**

**Podziękowania/Dank/Thanks:
Dr. Babette Peters, Kristian
Lemburg, Wolfgang Bauersachs**

MARIOLA BRILLOWSKA

Urodzona w 1961 w Sopocie, studiuje w latach 1982–1988 na HfbK (WSSP) w Hamburgu. W 1984 artystka wystawia po raz pierwszy swoje malarstwo, rok później produkuje pierwszy film. Odtąd prezentuje swoje prace w licznych wystawach indywidualnych i zbiorowych, publikuje komiksy i prozę, realizuje nagradzane międzynarodowo filmy animowane.

Geboren 1961 in Sopot (Zoppot/Polen), studiert zwischen 1982 und 1988 an der HfbK in Hamburg. 1984 stellt die Künstlerin erstmals ihre Malerei aus, ein Jahr später produziert sie ihren ersten Film. Seitdem präsentiert Mariola Brillowska ihre Arbeiten in zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen, publiziert Comics und Prosa, realisiert international preisgekrönte Zeichentrickfilme.

Born in Sopot (Zoppot/Poland) in 1961, studies from 1982 to 1988 at the HfbK (College of Fine Arts) in Hamburg. In 1984 the artist exhibits her painting for the first time and produces her first movie. Since then Mariola Brillowska presents her work in numerous group and individual exhibitions, publishes comic strips and prose, realizes international prize-winning animation films.





Biurow Wystaw Artystycznych, Częstochowa
Kampnagelfabrik, Halle 3, Hamburg